

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
17-е заседание,
состоявшееся во вторник,
30 октября 1990 года,
в 10 час. 00 мин.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУЛИК (Украинская Советская
(заместитель Председателя) Социалистическая Республика)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/45/SR.17
2 November 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает
заместитель Председателя г-н Кулик (Украинская ССР)

Заседание открывается в 10 час. 30 мин.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/45/6, A/45/16 (Часть I) и Add.1 и A/45/16 (Часть II), A/45/204, A/45/218 и Corr.1 и Add.1/Corr.1, A/45/279 и A/45/617; A/45/C.5/45/CRP.1)

1. Г-н АРМАС (Венесуэла) хотел бы сделать несколько общих замечаний по проекту среднесрочного плана на период 1992-1997 годов. При разработке нового среднесрочного плана, который явится основным документом в планировании работы Организации на предстоящие годы, были проведены многочисленные консультации между различными заинтересованными техническими, секторальными и региональными органами. Хотя и вызывает сожаление тот факт, что не все предложенные программы были рассмотрены, такая процедура консультаций представляет собой очевидный прогресс. Различные делегации подчеркивали необходимость упрощения плана с целью выделения ведущих направлений. Однако, такое упрощение возможно, главным образом, в результате объединенных усилий, направленных на разработку такого документа, который согласовывал бы цели Организации и интересы государств-членов. Новая структура плана, как подчеркивал заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, не влечет за собой сокращение объема деятельности, а показывает, как ее можно упростить без ущерба интересам государств-членов.

2. Делегация Венесуэлы убеждена, что механизм периодической оценки плана и составляющих его программ облегчит разработку будущих бюджетов по программам. План должен быть гибким, чтобы можно было вносить в него дополнения и изменения в том случае, когда поставленные цели будут достигнуты раньше намеченного срока.

3. Что касается установления приоритетов, венесуэльская делегация считает, что ответственность за это лежит главным образом на государствах-членах. По ее мнению не следует делать различия между программами. Все программы являются приоритетными, даже если некоторые виды деятельности, такие как поддержание мира и международной безопасности, явно требуют особого внимания. Приоритеты следует определять на уровне подпрограмм в соответствии с правилами планирования программ. Делегация Венесуэлы считает, что в будущем следует ограничиваться указаниями на то, какие подпрограммы на основании договоренности считаются приоритетными без указания степени приоритета. При выполнении плана этим подпрограммам будет уделено особое внимание, что должно найти свое выражение, как правило, на стадии оценки, в проценте выполнения, приближающемся к 100%. Эти приоритеты должны найти свое отражение в проектах по программам бюджета. Видимо нежелательно включать в план оценку необходимых людских и финансовых ресурсов: эта информация должна содержаться в проектах бюджета по программам.

4. Организация сможет выполнить обе поставленные цели – поддержание мира и устранение неравенства между богатыми и бедными странами – только в том случае, если государства-члены подтвердят свое доверие к Организации, своевременно и полностью оплачивая свои взносы, что позволит ей выполнить все предусмотренные в плане программы.

5. Г-н ЗАХИД (Марокко) отмечает, что рост престижа организации, постановка перед ней новых задач и новых требований, а также открытие перспектив развития международного экономического сотрудничества и возобновление диалога Север-Юг, который стал возможным благодаря улучшению международного политического климата, способствуют тому, что определение целей и стратегии Организации Объединенных Наций через среднесрочный план, в рамках которого разрабатывается бюджет по программам, приобретает огромное значение. Следует положительно оценить усилия Секретариата по упрощению проекта среднесрочного плана, что нашло свое выражение в сокращении количества крупных программ, программ и подпрограмм и придании им исчерпывающего характера: появились три новые программы помимо программы, касающейся экономического подъема и развития Африки, которые были добавлены в соответствии с рекомендацией КПК. Однако, до принятия проекта делегация Марокко хотела бы получить заверения в том, что такое упрощение структуры среднесрочного плана не повлечет за собой упразднение какой бы то ни было деятельности, включенной в соответствии с Уставом или решениями директивных органов Организации Объединенных Наций.

6. Что касается консультаций, которые проводились в рамках разработки проекта плана, то, учитывая, что из 44 программ 28 были рассмотрены с участием межправительственных органов, возникает вопрос о том, в какой мере принимались во внимание замечания и рекомендации этих органов в документе, представленном Пятому комитету. В частности, учел ли Секретариат замечания и рекомендации министров ЭКА при разработке главы, касающейся Африки?

7. Говоря о ведущих направлениях, целях, стратегии и приоритетах, изложенных во введении к среднесрочному плану, Генеральный секретарь справедливо уточнил, что коллективная безопасность должна включать экономические и социальные аспекты, а также аспекты, касающиеся окружающей среды и прав человека, но ему следовало бы уточнить также в пункте 3 указанного введения, что меры доверия, разработанные в контексте европейского региона, не обязательно приемлемы для других регионов, где политическая, социальная и экономическая реальность совершенно иная. Учитывая это, Организация Объединенных Наций должна использовать все имеющиеся в ее распоряжении средства для урегулирования региональных конфликтов и с этой целью укреплять роль Совета Безопасности и Генерального секретаря. В области разоружения (пункты 9-14 введения), целью Организации Объединенных Наций по-прежнему должно оставаться всеобщее и полное разоружение, причем абсолютным приоритетом должно пользоваться ядерное разоружение и полное и всеобщее запрещение ядерных испытаний. Кроме того, следовало бы уточнить необходимость поощрения транспарентности в области производства и передачи оружия.

8. По вопросу экономического и социального развития Генеральный секретарь справедливо обращает внимание на укрепление многостороннего сотрудничества и подчеркивает, что усилия международного сообщества должны быть прежде всего направлены на борьбу с бедностью, голодом и болезнями и на уважение прав человека и человеческого достоинства. В этой связи делегация Марокко надеется, что Африканский континент, будучи наименее благополучным регионом, по-прежнему останется областью осуществления приоритетных мероприятий. Она сожалеет, что такие вопросы, как восстановление экономики на континенте, задолженность и окружающая среда, не имеют во введении того же приоритета, что борьба со злоупотреблением наркотиками.

9. Делегация Марокко одобряет предложение о том, чтобы предоставить абсолютный приоритет установлению и поддержанию мира и международной безопасности.

(Г-н Захид, Марокко)

Однако, очень важно, чтобы во введении больший акцент был сделан на ликвидации апартеида и вопросе о неотъемлемых правах палестинского народа. Поскольку Ближний Восток является самым взрывоопасным регионом в мире, положение в этом регионе должно рассматриваться как вопрос, имеющий абсолютный приоритет.

10. Г-н ДЕЙНЕКО (Союз Советских Социалистических Республик) говорит о том, что для закрепления достигнутых результатов следует с полной ответственностью подвергнуть их критическому анализу, в том числе процесс планирования по программам. Этот сложный и трудно регулируемый процесс превратился в самоцель и обрастает объемной документацией, не поддающейся не только глубокому анализу, но и простому прочтению. Задуманный как инструмент повышения эффективности Организации, среднесрочный план превратился в чрезвычайно сложный, запутанный и дорогостоящий бюрократический механизм. И не надо надеяться, что внесение новшеств в методологию планирования улучшит положение.

11. У советской делегации нет готовых рецептов. Она считает, однако, что государства-члены должны сообща подумать о том, как значительно упростить планирование деятельности Организации Объединенных Наций, рассмотрев в каких областях это дает конкретные результаты. Существенную роль в этом процессе должно играть введение к среднесрочному плану, которое должно давать широкое видение приоритетных направлений, определять сводные задачи и цели государств-членов и служить директивой для практической реализации этих задач и целей.

12. Г-н АБУНОР (Гана) отмечает, что после окончания "холодной войны" начался период неопределенности. В этих условиях Организация не может ограничиваться определением целей, стратегии и тенденций только на основе мандатов, определенных межправительственными органами. Закончить с призраком войны – такова цель существования Организации Объединенных Наций, однако вся история человечества показывает, что для достижения этой цели необходимо уважение основных прав человека и достоинства человеческой личности и обеспечение равенства, справедливости и развития. Организация должна заниматься не внешними проявлениями напряженностей, а причинами их возникновения, главной из которых является несправедливость.

13. Заявление о том, что абсолютным приоритетом в деятельности Организации пользуется деятельность по установлению и поддержанию мира, может привести к выводу о том, что некоторые прочие мероприятия Организации преследуют иную цель. К сожалению, делается также различие между установлением и поддержанием мира, с одной стороны, и повышением благосостояния "народов Объединенных Наций" – с другой, тогда как речь идет о двух неразрывно связанных целях. При пересмотре направлений деятельности Организации следует различать неотложные действия в случае конфликта и борьбу с коренными причинами возникновения напряженности, с тем чтобы усиленное внимание к первым не приводило к забвению вторых. Окончание "холодной войны" должно поэтому позволить сосредоточить усилия на поисках прочного мира, то есть мира, основанного на справедливости. Делегация Ганы выражает сожаление в той связи, что во введении к среднесрочному плану ничего не говорится об апартеиде – самой отвратительной форме официально закрепленной несправедливости. Апартеид, который, безусловно, является предметом программы 6 крупной программы I – это не внешнее проявление, а причина несправедливости, которой следует заниматься в приоритетном порядке. То же самое можно сказать о несоблюдении принципа самоопределения и о судьбе жителей колониальных территорий.

(Г-н Авунор, Гана)

14. Деятельность по установлению и поддержанию мира скажется бесплодной, если не заниматься проблемой демократии в мировой экономике, если не пересматривать международный экономический порядок, который держит большинство народов в тисках долгов, несправедливые условия торговли и финансовые трудности. Столь несправедливая экономическая система лишь способствует возникновению конфликтов и появлению тоталитарных режимов. Делегация Ганы твердо убеждена в том, что введение к среднесрочному плану должно адекватно отражать большую озабоченность международного сообщества в связи с критическим положением экономики в странах Африки и в других странах.

15. Генеральный секретарь подчеркивает взаимозависимость, существующую между большинством вопросов, которыми занимается Организация. Делегация Ганы считает, что связь существует даже между всеми пунктами повестки дня, что требует осторожного подхода в определении приоритетов. Если следует устанавливать приоритеты в интересах эффективности планирования и эффективного использования ресурсов, то они должны определяться в рамках подпрограмм.

16. Г-н ДИНУ (Румыния) с удовлетворением отмечает, что проект предлагаемого среднесрочного плана был подготовлен на основе нового процесса планирования и составления бюджета. По нему также проводились широкие консультации, к которым привлекались межправительственные органы, хотя, к сожалению, эти консультации проводились не по всем предложенным программам. Следует с удовлетворением отметить упрощенную структуру нового плана, тем более что это упрощение не приводит к сокращению предусмотренного объема мероприятий. Во введении, являющимся ключевым элементом процесса планирования, дано сбалансированное и стимулирующее описание направления будущей деятельности Организации. Делегация Румынии разделяет этот предлагаемый подход и поддерживает установленные глобальные приоритеты, хотя следует подчеркнуть, что на государства-члены возлагается также задача способствовать обеспечению хорошей согласованности плана в том числе во время его последующих пересмотров. Румынская делегация полностью готова учесть все возможные интересы других делегаций, например, в экономической и социальной областях.

17. Что касается недостатков предлагаемого плана, румынская делегация поддерживает многие замечания и предложения, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/45/617), но полагает, что, в противоположность тому, что имеется в виду в пункте 3, план может оказать большую конкретную помощь государствам-членам и Секретариату после осуществления, если будут преодолены трудности установления приоритетов и оценки ресурсов.

18. В отношении приоритетов, консультативные органы должны были сформулировать больше рекомендаций. Службы Секретариата проявляют иногда нерешительность в вопросе выдвижения предложений, которые могут вызвать отрицательную реакцию у их партнеров в процессе планирования. Однако без конкретных предложений с их стороны очень трудно договориться о приоритетах. Поэтому следует придерживаться существующих положений и правил и сосредоточить установление приоритетов главным образом на подпрограммах, чтобы превратить процедуру в инструмент управления, который позволит лучше увязать план с бюджетами. Выполнение этой задачи, однако, станет проблематичным, если в проекте плана не будет содержаться оценки необходимых людских или финансовых ресурсов. В этой связи Секретариат мог бы представить Комитету информацию, которую он дал КПК на его весенней сессии, чтобы можно было утвердить консенсусом предлагаемый среднесрочный план.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что для ускорения своей работы Комитет мог бы начать рассмотрение крупных программ предлагаемого среднесрочного плана, не дожидаясь окончания общих прений по пункту 119. Поэтому он предлагает Комитету начать с 18 заседания рассмотрение поочередно крупных программ в оставшееся время в конце заседаний.

20. Предложение принимается.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/45/16 (Часть I) и Add.1 и A/45/16 (Часть II), A/45/226, A/45/370 и A/45/617)

21. Г-н ЮМЕНГЖА (Китай) поддерживает выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (КПК) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно аналитического доклада Генерального секретаря о выполнении резолюции 42/213 Генеральной Ассамблеи (A/45/226). Подчеркивая, что финансовый кризис и возросшее количество просьб, обращенных к Организации Объединенных Наций, значительно осложнили процесс реформ, оратор отмечает, что для обеспечения нормального функционирования Организации и успеха реформ Организации Объединенных Наций должна располагать солидной финансовой базой.

22. Делегация Китая считает, что Организация успешно справилась с порученной ей задачей и поддерживает оценку, данную Генеральным секретарем относительно достигнутого прогресса в перестройке в политической области, в сокращении должностей и совершенствовании процедур составления бюджета. В настоящее время необходимо укрепить достигнутые результаты в этих областях, чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций преодолеть все проблемы 90-х годов.

23. Прогресс, однако, был неравномерным, и предстоит еще многое сделать в некоторых областях. Прежде всего Организация Объединенных Наций должна играть более значительную роль в экономическом и социальном секторах. Любая реформа в этом отношении должна быть направлена на укрепление роли Экономического и Социального Совета и строго соответствовать полномочиям этого органа. Более того, придание большей жизненности Совету должно иметь постепенный характер и осуществляться в соответствии с общей волей государств-членов.

24. В отношении процедуры составления бюджета набросок бюджета по программам позволяет, конечно, государствам-членам участвовать на более раннем этапе в этом процессе, но он вряд ли может дать надежную оценку общего количества необходимых средств на предстоящие два года, поскольку окончательная сумма должна быть одобрена Ассамблеей одновременно с бюджетом. Это проблема требует немедленного решения. Кроме того, следует своевременно пересмотреть сумму, установленную для резервного фонда, с учетом потребностей.

25. Несмотря на важность установления приоритетов, все еще не разработана удовлетворительная методология в этой области. Вопрос о влиянии внебюджетных средств на программы, в частности, на приоритетные программы, который поднимался как Консультативным комитетом, так и Комитетом по программе и координации, также требует неотложного решения.

26. Конечно, рано еще судить об эффективности мер, касающихся персонала. Однако, можно выразить удовлетворение по поводу реализма, проявленного Генеральным секретарем, который решил не сокращать на 15%, как требовалось в рекомендации 15, должности, включенные в регулярный бюджет. Вместе с тем можно

(Г-н Юмэнгжиа, Китай)

сожалеть о том, что он не отметил в своем докладе то, как повлияет сокращение персонала на географическое распределение и не сделал необходимых выводов из статистических данных, содержащихся в пункте 185 его доклада о проценте должностей уровня Д-1 и выше, на которые назначаются граждане развивающихся стран, а процент этот несколько сократился. Надо надеяться, что он безотлагательно примет эффективные меры по исправлению такого положения.

27. Наконец, Генеральный секретарь отмечает в пункте 258 своего доклада, что реформы проводились таким образом, чтобы не иметь негативного влияния на программы. Он не дает более никаких уточнений по этому вопросу, однако намеревается отложить мероприятия, которые не могут быть осуществлены из-за того, что количество вакантных должностей превысило намеченный уровень. Цифры, к тому же, подтверждают тенденцию сокращения процента общего выполнения программ начиная с двухлетнего периода 1984-1985 годов. Необходимо, чтобы Секретариат и государства-члены серьезно рассмотрели этот вопрос.

28. Значительное повышение интереса государств-членов в настоящее время к Организации является не столько результатом предпринятых реформ, сколько признанием уверенности международного сообщества в том, что Организация Объединенных Наций может играть положительную роль в международных делах. Организация сможет сохранить свою жизнеспособность, только если она будет непрерывно повышать эффективность своих мероприятий. Делегация Китая вместе с другими делегациями готова содействовать такому повышению эффективности.

29. Г-н ЗАХИД (Марокко) отмечает, что его делегация внимательно изучила доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета, а также доклад Генерального секретаря об эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Она констатирует значительный прогресс во многих областях несмотря на финансовый кризис. Было успешно завершено изменение структуры Секретариата в политической, административной и информационной областях, и следует надеяться, что улучшение международного климата будет способствовать повышению жизнеспособности системы в экономическом и социальном секторе.

30. Касаясь сокращения должностей, марокканская делегация считает, что любое новое сокращение могло бы оказать отрицательное влияние на выполнение программ и структуру Секретариата. Отмечая противоречие между замечанием Генерального секретаря о том, что программы в целом были выполнены, и тем фактом, что процент выполнения программ снизился с 82% до 74% со времени двухгодичного периода 1984-1985 годов, делегация Марокко согласна с КПК в том, что данные, приведенные в докладе Генерального секретаря, не способствуют глобальной оценке реального влияния рекомендации 15 на программах. Делегация выражает надежду, что выполнение этой рекомендации не повлияет на мероприятия, предусмотренные в бюджете по программам на текущий двухгодичный период.

31. Делегация Марокко вместе с тем обращает внимание на необходимость проявлять большую гибкость в осуществлении нового процесса составления бюджета, учитывая, что многие методологические проблемы пока еще не решены, и, отмечая важность консенсуса, подчеркивает, что процесс принятия решений по-прежнему определяется соответствующими положениями Устава и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Захид, Марокко)

32. Чтобы административно-финансовая реформа имела долговременные результаты, Организации Объединенных Наций должна постоянно действовать с учетом развития международной обстановки, а также покончить с финансовой неопределенностью, отрицательно влияющей на функционирование Организации. Чтобы дать возможность Организации эффективно выполнить возложенную на нее все возрастающую ответственность в области поддержания мира и обеспечения развития, все государства-члены должны своевременно и полностью выплачивать свои взносы.

33. Г-жа ШИТАХА (Кения) вновь подтверждает, что целью реформ является повышение эффективности Организации. Эту цель можно достигнуть только в случае, если все государства-члены реально проявят политическую волю и максимально используют имеющиеся финансовые и людские ресурсы. Однако, необходимо отметить, что несмотря на неоднократно подтверждавшееся всеобщее заявление о чрезвычайной важности роли Организации, некоторые государства-члены, которые наиболее настоятельно требовали реформы, все еще не выполнили своих финансовых обязательств. Таким образом, Организация, призванная выполнить множество новых задач, вновь оказывается под угрозой банкротства. Более того, в то время, как Организации Объединенных Наций настоятельно призывается расширить ее деятельность в некоторых областях, все еще раздуются требования о дальнейшем глобальных сокращениях ее ресурсов, несмотря на трудности, с которыми уже сталкиваются некоторые службы.

34. Делегация Кении считает, что Организация выполнила в меру своих возможностей возложенные на нее задачи, но полагает, что сейчас следует избегать всякой поспешности и стремиться закрепить достигнутые результаты. Действительно, отмечается, что выполнение рекомендации 15 выразилось в сокращении процента выполнения программ. Организация функционирует на пределе своих возможностей, не имеет средств для выполнения возложенных на нее новых задач и, чтобы не сорвать осуществление некоторых программ, она должна использовать должности, финансируемые из внебюджетных ресурсов. Поэтому делегация Кении выступает против любого нового сокращения должностей и полностью одобряет рекомендацию КПК, согласно которой следует более углубленно анализировать связь между должностями и программами, финансируемыми из регулярного бюджета и из внебюджетных фондов.

35. Выражая неудовлетворение по поводу неважных результатов, полученных в вопросе репрезентативности граждан из развивающихся стран на высших уровнях, делегация Кении настоятельно просит Генерального секретаря активизировать усилия в этой области. В этой связи, она выражает сожаление, что он не предоставил исчерпывающей информации о выполнении рекомендации 55.

36. Касаясь новой процедуры составления бюджета, делегация Кении выражает удовлетворение общим стремлением делегаций достичь консенсуса, однако не считает консенсус абсолютной необходимостью и вновь подтверждает, что процесс принятия решения определяется положениями Устава и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Любое государство, если оно считает, что речь идет о вопросах, имеющих большое значение для него или его региона, имеет право настаивать на принятии решений большинством голосов и никто не должен ему в этом препятствовать. К тому же резолюция 41/213 была принята именно на основе такого понимания. В заключение делегация Кении поддерживает выводы и рекомендации КПК, содержащиеся в пунктах 13-25 его доклада (A/45/16 (Часть I)), и резервирует за собой право вернуться в дальнейшем к тому или иному конкретному пункту.

37. Г-н ДИНУ (Румыния) отмечает, что, как следует из аналитического доклада Генерального секретаря, программа административной реформы, осуществление которой началось в 1986 году, в значительной мере выполнена, что явно свидетельствует о постоянно меняющемся мире.

38. За последние четыре года был достигнут значительный прогресс в улучшении координации, особенно в области оперативных мероприятий. Резолюция 44/211 определяет в этом отношении ряд основных принципов. Однако многое еще предстоит сделать в целях улучшения координации в других секторах, поэтому делегация Румынии с удовлетворением относится к выводам и рекомендациям, принятым на недавних совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по этому вопросу.

39. Упрощение организационной структуры Секретариата затронуло главным образом политическую и административную области, а также сектор информации. Еще предстоит преобразовать структуру экономического и социального секторов. Генеральный секретарь, как высшее должностное лицо Организации, несомненно вправе принимать некоторые решения в этой области, не ожидая перестройки межправительственного механизма и, если нужно, предвосхищая ее. Руководством в этом деле ему может послужить проект среднесрочного плана, в частности, утвержденные приоритеты. Безусловно, любое решение должно приниматься в консультации с другими государствами-членами.

40. В отношении выполнения рекомендации 15 были приложены значительные усилия по сокращению на 12% количества должностей, включенных в регулярный бюджет. Хотя делегация и согласна с Генеральным секретарем в том, что в целом эти сокращения не оказали негативного влияния на утвержденные программы, она не понимает, какая связь существует между произведенным сокращением и способностью Организации осуществлять новые операции (пункт 79 документа A/45/226). По его мнению, если число дополнительных операций в ходе двухгодичного периода может быть показателем способности Организации к адаптации, то ограничение числа таких дополнительных операций является доказательством правильного планирования. Во всяком случае, делегация Румынии согласна, как это подчеркивается в пункте 80 с), что благодаря сокращениям были выполнены программы "путем максимального расширения возможностей некоторых служб", что приводит к мысли о том, что в других службах возможности не были полностью использованы. Это не означает, однако, призыва к новым сокращениям персонала, и в этом отношении делегация Румынии разделяет осторожный подход Генерального секретаря. Сокращение персонала, само по себе является не самоцелью, а одним из возможных решений, направленных на повышение эффективности Организации. Когда рассматривается то или иное решение, необходимо убедиться в том, что оно находится в соответствии с объемом выполненных операций, который должна обеспечить Организация.

41. Делегация Румынии в дальнейшем вернется к процедурам планирования и составления бюджета, однако в целом она считает, что направление, сформулированное в резолюции 41/213, является правильным. Что касается предлагаемого среднесрочного плана на 1992-1997 годы, вопрос о приоритетах еще вызывает некоторые проблемы, но это, однако не ставит под сомнение новую процедуру разработки плана; тесные консультации между делегациями и компетентными службами Секретариата помогут плавному переходу к новому стилю.

42. Г-н БАСАН (Чили) напоминает, что цель Организации не просто мир, но мир в условиях справедливости. Поэтому ей надо предоставить средства для выполнения этой задачи, что означает, что любая реформа должна быть направлена на укрепление эффективности Организации, чтобы позволить ей проводить больше мероприятий при тех ограниченных средствах, которыми она располагает. Имея такую цель, необходимо внимательно следить за работой вновь созданных органов и быть уверенным, что существующие органы все так же полезны. Именно этим занималась Группа 18, и важно продолжать проявлять бдительность во всех областях, на которые она обратила внимание в своем докладе, стараясь, однако, не вызывать у сотрудников Организации чувство постоянной нестабильности.

43. Что касается выполнения рекомендаций Группы, то был достигнут значительный прогресс: в отношении рекомендаций 1-4. Сокращение числа пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, несмотря на возросшее число вопросов в повестке дня, предлагает улучшение конференционного обслуживания. Вместе с тем, следует внимательно рассмотреть причины сокращения процента выполнения программных мероприятий. Следует надеяться, что такое сокращение не является косвенным следствием процесса реформ.

44. Касаясь рекомендации 5, относящейся к строительству и эксплуатации зданий для конференций, делегация Чили согласна с Генеральным секретарем, в том, что важно своевременно выполнять необходимые работы, чтобы предотвратить разрушение зданий. С этой точки зрения последовательная программа содержания зданий не ведет к излишним расходам, ибо позволяет в долгосрочном плане получать экономию.

45. В отношении сокращения персонала аналитический доклад Генерального секретаря не позволяет четко установить, имело ли место чистое сокращение: на самом деле, хотя число должностей, включенных в регулярный бюджет, сократилось, количество должностей, финансируемых из внебюджетных средств, увеличилось. Приведенные цифры могут ввести в заблуждение, и Генеральному секретарю следовало бы дать более точные данные об эволюции всех должностей с самого начала реформы, включая должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов.

46. По прошествии трех лет с начала реформ Организация уже не такая, как прежде: она стала гибкой и смогла адаптироваться к эволюции положения в мире, вынуждая и государства-члены изменить свое отношение к ней. Несомненно, эффективность ее повысилась. Сегодня необходимо закрепить то, что достигнуто, чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжать играть руководящую роль на мировой арене.

47. Г-н МОНТЕХО (Филиппины) выражает удовлетворение по поводу мер, принятых Генеральным секретарем со времени принятия резолюции 41/213, в отношении реформ в ряде областей. Группа 18 в своей рекомендации 15 призвала сократить на 15% число должностей, включенных в регулярный бюджет; поскольку достигнутый ныне процент составляет 12%, делегация Филиппин хотела бы знать по какому календарному плану будут осуществляться оставшиеся сокращения на 3%. Очень важно сохранить оперативные возможности Департамента по обслуживанию конференций, и делегация Филиппин надеется, что любое новое сокращение не подорвет эффективность этого Департамента. Стабильность численного уровня персонала и преемственность программ необходимы для нормального функционирования Организации. Тот факт, что, несмотря на трудности, не наблюдалось негативного влияния на утвержденные программы, говорит о том, что создание должностей является не единственным средством, позволяющим Организации справиться с возрастающим объемом задач.

(Г-н Монтехо, Филиппины)

48. Административная эффективность в области операций по поддержанию мира является одной из проблем, которые требуют приоритетного внимания. Необходимо обеспечить специальную профессиональную подготовку для персонала, участвующего в этих операциях. Учитывая трудности с набором, Секретариат мог бы преодолеть систему поощрения в рамках имеющихся ресурсов. Помощь странам, пострадавшим в результате стихийных бедствий, является еще одной областью, где эффективность помощи зависит от качества профессиональной подготовки персонала. В этой связи жаль, что Организация Объединенных Наций предназначает только 0,46% своего бюджета на профессиональную подготовку, что представляет собой ничтожную долю по сравнению с другими организациями. Ввиду неуклонного роста масштаба и безотлагательности проблемы беженцев, имеющей всемирное значение, необходимо уделить внимание эффективности деятельности УВКБ.

49. Учитывая улучшение политического климата, Генеральный секретарь может сосредоточить отныне свои усилия на реформе экономического и социального секторов. Экономический и Социальный Совет, являющийся наиболее видным межправительственным органом в этой области, должен рекомендовать соответствующие меры, которые учитывали бы потребности государств-членов. На уровне Секретариата соответствующие службы должны играть первостепенную роль, в частности, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития. Должна увеличиться также роль региональных экономических комиссий, которые должны оказывать большее содействие экономическому развитию стран в регионах, относящихся к их компетенции.

50. В отношении общественной информации делегация Филиппин считает, что все мероприятия Организации Объединенных Наций в этой области должны проводиться под эгидой Департамента общественной информации. Такая мера вызвана не только экономическими причинами; она позволит также избежать дублирования в работе отдельных информационных центров Организации Объединенных Наций.

51. Поскольку интеграция в среднесрочном плане, бюджете по программам и системе контроля и оценки, рекомендованная Группой 18, не была еще достигнута, информация о прогрессе в этой области могла бы быть включена в доклад, который можно было бы рассмотреть, например, одновременно с проектом бюджета по программам на двухлетний период 1992-1993 годов. В этой связи следует отметить, что тенденция принимать решения по вопросам бюджета консенсусом должна ускорить достижение соглашения по объему и содержанию бюджета по программам.

52. В области финансовых и бюджетных процедур органы, отвечающие за бюджетный контроль, а именно Объединенная инспекционная группа, Консультативный комитет и Комиссия ревизоров представили ряд замечаний и рекомендаций по укреплению эффективности Организации в этих областях. Надо надеяться, что Секретариат внимательно изучит их. Делегация Филиппин считает также, что примечание унифицированной процедуры оценки по всей системе облегчит рассмотрение финансовых докладов различных органов, также как стандартизированные методы составления бюджета облегчат принятие решений по бюджетным вопросам. Финансовые правила и положения должны соответствовать эволюции процесса составления бюджета.

53. Для Организации Объединенных Наций наступила новая эпоха, но совершенно очевидно, что она не сможет подняться на новые высоты, если касса ее будет пустой. Чтобы выполнить свою политическую задачу и расширить свою гуманитарную и экономическую помощь в мире, Организация Объединенных Наций должна иметь финансовую стабильность.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.